

NACHMITTAG

AFTERNOON

APRES-MIDI

Regie: Angela Schanelec

Deutschland 2007

Länge 97 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Angela Schanelec,
nach dem Stück
„Die Möwe“ von
Anton Tschechow

Kamera Reinhold
Vorschneider

Kameraassistent Nino Volpe

Schnitt Bettina Böhler

Schnittassistent Julia Dupuis
Lars Pienkoß

Ton Johannes Grehl

Tonassistent Benjamin Dunker

Mischung Martin Steyer

Szenenbild Ingo von Heland

Art Direction Tom Bewermeier

Requisite Franziska Bolze

Kostüm Anette Guther

SFX Maske Tamar Aviv

Regieassistent Stefan Butzmühlen

Casting Ulrike Müller

Herstellungstg. Hansjörg Kopp

Produktionsltg. Gian-Piero Ringel

Aufnahmeleitung Mathias Langwich

Produzentin Angela Schanelec

Redaktion Jörg Schneider, ZDF

Co-Produktion ZDF, Mainz

Produktion
Nachmittagfilm Angela Schanelec
Grolmanstr. 28
D-10623 Berlin
Tel.: 030-88 92 70 91
Fax: 030-88 92 70 91
nachmittagfilm@gmx.de

Weltvertrieb
noch offen



Angela Schanelec

NACHMITTAG

Irene, eine Theaterschauspielerin, reist nach längerer Abwesenheit in ihr Haus am See. Dort leben ihr Bruder Alex und ihr Sohn Konstantin. Es ist Sommer und heiß. Konstantin hat Besuch von seiner Freundin Agnes, die die Semesterferien bei ihrer Familie im Nachbarhaus verbringt. Konstantin und Agnes sind zusammen aufgewachsen. Agnes studiert inzwischen, Konstantin schreibt und hat das Haus am See nie verlassen. Als sie sich wieder sehen, ist nichts wie bisher und auf jeden Zweifel fällt gnadenloses Licht. In diese Verwirrung tritt Irene. Die Geschichte zwischen Mutter und Sohn wiederholt sich als vergebliches Ringen um Anerkennung, ironisch und aggressiv. Das Verhältnis ist verloren, doch der Verlust ist unerträglich. Irene holt ihren Geliebten, zum Trost. Konstantin dreht durch. Aber seine Freundin findet Gefallen an diesem Geliebten, er erleichtert ihr Herz. Er befreit sie ein wenig und sie beginnt, Konstantin zu vergessen. Am Ende sind Mutter und Sohn allein. Verglichen mit der Zeit eines Lebens sind nur wenige Stunden vergangen, es ist weniger heiß und man spürt den Wind.

Die Hauptfiguren der „Möwe“ von Tschechow, heute, hier, an drei schönen, heillosen Sommernachmittagen.

AFTERNOON

After a long absence, the actor Irene visits her lakeside house where her brother Alex and her son Konstantin live. It is a hot summer. Konstantin's girlfriend Agnes is also there, spending the summer break at her family's house next door. Konstantin and Agnes grew up together. Agnes is now at university; Konstantin writes and hasn't left his home by the lake. But when they see each other again, things are no longer the same, and every doubt is mercilessly exposed. Into this confusion enters Irene. Mother and son's common past repeats itself as a futile struggle for recognition, fought with irony and aggression. The relationship is over, but the loss is unbearable. Irene summons her lover for consolation. Konstantin goes to pieces. But his girlfriend takes a liking this lover; he eases her heart. He liberates her a little, and she begins to forget Konstantin. In the end mother and son are alone.

Darsteller

Konstantin	Jirka Zett
Agnes	Miriam Horwitz
Irene	Angela Schanelec
Alex	Fritz Schediwy
Max	Mark Waschke
Mimmi	Agnes Schanelec
Astrid	Katharina Linder
Martin	Tobias Lenel
Polnische	
Haushaltshilfe	Katharina Krawczyk

In terms of a lifespan, only a few hours have passed. It is cooler and they feel the wind.

The main characters of Chekhov's "The Seagull", today, here, on three lovely, terrible summer afternoons.

APRES-MIDI

Après une longue absence, Irene, actrice de théâtre, retourne dans sa maison du bord du lac où vivent son frère Alex et son fils Konstantin. C'est l'été et il fait chaud. Agnes, la petite amie de Konstantin, est là aussi ; elle passe les vacances dans la maison voisine qui appartient à sa famille. Agnes est maintenant à l'université ; Konstantin écrit et il n'a jamais quitté la maison du lac. Lorsqu'ils se retrouvent, rien n'est plus comme avant et le moindre doute se révèle sous un jour impitoyable. Irene arrive en pleine confusion. L'histoire entre la mère et le fils se répète dans une vaine lutte ironique et agressive pour la reconnaissance. La relation est rompue mais cette perte est insupportable. Pour se consoler, Irene fait venir son amant. Konstantin est hors de lui. Mais sa petite amie apprécie cet amant qui allège son cœur. Il la libère un peu et elle commence à oublier Konstantin. A la fin, la mère et le fils sont seuls. Par rapport au cours d'une vie, cela n'a duré que quelques heures. Il fait moins chaud et le vent se fait sentir.

Les principaux personnages de « La Mouette », de Tchekhov, aujourd'hui, ici, durant trois belles et terribles après-midi d'été.

Filmografie

1993	ICH BIN DEN SOMMER ÜBER IN BERLIN GEBLIEBEN Kurzspielfilm
1995	DAS GLÜCK MEINER SCHWESTER
1998	PLÄTZE IN STÄDTEN
2001	MEIN LANGSAMES LEBEN
2004	MARSEILLE
2007	NACHMITTAG



Angela Schanelec

Biografie

Geboren am 14.2.1962 in Aalen, Baden-Württemberg. 1982-84 Schauspielstudium an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Frankfurt am Main. 1984-91 Engagements am Schauspielhaus Köln, Thalia Theater Hamburg, an der Schaubühne Berlin und am Schauspielhaus Bochum. 1990-95 Regiestudium an der dffb in Berlin. Seit 1995 freie Filmautorin- und Regisseurin. 1999 Kunstpreis Berlin Förderungspreis Film- und Medienkunst. 2005 Gründung von Nachmittagsfilm. Ihre Filme werden in Cannes, Venedig sowie im Forum aufgeführt.

Biography

Born in Aalen, Baden-Württemberg, on 14.2.1962. 1982-84 studied acting at the Academy of Music and Fine Arts in Frankfurt am Main. 1984-91 performances at the Schauspielhaus in Cologne, Thalia Theater in Hamburg, Schaubühne in Berlin and Schauspielhaus Bochum. 1990-95 studied directing at the dffb in Berlin. Since 1995 freelance screenwriter and director. 1995 Art Prize Berlin, Promotion Prize Film and Media Art. 2005 founded Nachmittagsfilm. Her films have been shown in Cannes, Venice and at the Forum.

Biographie

Née le 14-2-1962 à Aalen, dans le Bade-Wurtemberg. Etudie l'art dramatique au conservatoire de musique et d'art de Francfort-sur-le-Main de 1982 à 1984. Engagements au théâtre à Cologne, à Hambourg, à Berlin et à Bochum de 1984 à 1991. Etudie la mise en scène à la dffb de Berlin de 1990 à 1995. Scénariste et réalisatrice free lance depuis 1995. Lauréate, en 1999, du Kunstpreis Berlin, prix d'encouragement pour le cinéma et les arts médiatiques. Fonde en 2005 la société « Nachmittagsfilm ». Ses films ont déjà été présentés à Cannes, à Venise et au Forum de la Berlinale.



Miriam Horwitz